

## Рост экспорта и импорта

В октябре 2007 года по сравнению с аналогичным периодом 2006 года рост импорта и экспорта в Финляндии в целом составил 8%. По информации финской таможенной службы рост экспорта в октябре составил 5,7 миллиона евро. В первую очередь, благодаря нефтепродуктам, а также вывозу высокотехнологичной аппаратуры и станков. В то же время экспорт металла из страны сократился.

Импорт вырос на 5,2 миллиона евро. На 25% составил рост импорта нефтепродуктов. Вывоз метал-

ла и концентрированной руды также сократился.

Торговый баланс вырос в октябре 2007 года до 550 миллионов евро по сравнению с 521 миллионом евро в октябре 2006 года. Экспорт в страны Евросоюза остался на прежнем уровне, в том время как импорт вырос на 3%. Экспорт в Россию, в США и другие страны, не входящие в ЕС, вырос на 10%. Рост импорта продукции, в первую очередь, наблюдался из России и из Китая. Россия остается самым важным торговым партнером Финляндии.

## Отцы и дети

В мире только в половине случаев семейные предприятия планируют свое дальнейшее развитие при переходе наследства от родителей к детям. То есть, лишь половина семейных предприятий развивается прежними темпами, когда бразды правления переходят из рук отцов в руки сыновей.

В северных странах и того меньше: только каждый четвертый владелец видит в своих чадах продолжателей и последователей семейного бизнеса. В странах Скандина-

вии лишь 38% основателей семейных предприятий верят, что их дело не потерпит фиаско, когда они отойдут от дел. А вот в Северной Америке в это свято верит подавляющая часть основателей фирм и компаний. В Финляндии в ближайшие годы примерно 70% владельцев семейных предприятий намерены продавать свой бизнес. Одно из объяснений кроется в высоком налоге на наследство. Вот и нет смысла оставлять это самое наследство в том виде, как оно есть.

## Финский коттеджный поселок

В поселке Колтуши Всеволожского района начинается строительство первого в России финского коттеджного поселка. 12 декабря состоялась церемония закладки первого камня проекта "Кюмлено". Тем самым, финская компания ЮИТ совместно с партнерами Finndomo, Honkarakenne, Vehasen Saha, PL-rakkentuja начинает в России проект загородного малоэтажного строительства.

Развитие территории Кюмлено осуществляется в сотрудничестве с ассоциацией Кюменлааксон Лиитто

и администрацией Ленинградской области. По окончании строительства первой очереди проекта, летом 2008 года коттеджный поселок в течение месяца будет работать в формате выставки "Финское загородное строительство".

Задача выставки — продемонстрировать лучшие образцы финского домостроения и финского образа жизни за городом.

Церемонии закладки первого камня откроет министр промышленности и торговли Финляндии Маури Пеккаринен.

## 2 новости: хорошая и не очень

Согласно данным статистики, в сентябре в строительном секторе Финляндии отмечены две тенденции: как положительная, так и отрицательная. Так, объем строительства новых зданий и объектов вырос на 11%. Это, в первую очередь, касается промышленных, заводских и складских помещений, а также объектов инфраструктуры.

Но только благодаря частным инвесторам и промышленным предприятиям наблюдается рост инвестиций в строительстве. В то же вре-

мя возведение нового жилья в сентябре сократилось почти на 6%. Это отразилось на строительстве многоэтажных и частных одно-двухэтажных домов.

С чем связано падение объемов строительства жилья, статистика не поясняет.

Обычно рынок капиталовложений в жилищный сектор очень чутко реагирует на рост цен на строительные материалы, на подорожание земли и на рост банковской процентной ставки.

## Прекрасное место на озере Оулуярви!

### Paltamon Golfhovi Oy



Продается новая, полностью оснащенная квартира на территории, принадлежащей Paltamon golfkentä, на берегу озера Оулуярви.

В акц. обществе будет 3 дома по 133 м² каждый и общий гриль-домик.

Первый дом уже готов. Цена 299.000 €.

Добро пожаловать ознакомиться!

Местоположение — меньше часа езды от аэропорта Каяни, Канкулла/Вуокатти и Пальякка/Уккохалла — место круглогодичного отдыха. До магазинов и ресторанов 1 км.



Rommakkokatu 11 A 10, 90120 Oulu

Тел. +358 400 384 483

pentti.aula@levihovi.com

www.levihovi.com

www.taktum.fi

www.datsha.com

### ПРОДАЕТСЯ ГОСТИНИЦА НА БЕРЕГУ ОЗЕРА ИНАРИ



На своем участке пл. 5 га в Вескониemi, в 30 км от аэропорта. Идиллическое здание, построенное из сухой сосны, почти произведение ручного искусства.

Доп. инфо: www.yrittajax.fi

### Конная ферма в Миккели 1,0150 га



18 км от Миккели в деревенской местности. Капитально отремонтировано деревянное здание пл. 100 кв.м, 4 к+кухня+туалет/душ. Отдельная конюшня на 5 лошадей, на участке сауна с каминной комнатой, прачечная и бревенчатая постройка на 3 комнаты. Площадка для скачек 25 x 50 м, 4 стойла для лошадей и др. Цена 169.000 €. Ознакомьтесь с объектом интернетом: www.etuovi.com/avain\_asunnot

MIKKELIN AVAINASUNNOT LKV  
Porrasalmenkatu 15, 50100 MIKKELI

Информация по эл. почте на англ. и русс. яз.: avain.asunnot@lkv.inet.fi

Все рекламы в интернете на сайте нашей газеты: www.kauppatie.com

### Moksunahontie 15, Ähtäri, Финляндия

Высококласный коттедж на выискательный вкус со всеми удобствами. На северо-западном берегу Ханкавеси, своя береговая линия 45 м. Очень красивый участок 2930 м². В коттедже: 5к+кухня+столовая+туалет+туалет/прачечная, пл. 133 м², а также антресоль. 49 м². Построен 2000 г.

С террасы красивейший вид на озеро. На берегу сауна 25м² и навес для гриля. В цену входит движимое имущество, качественная мебель, акции на гольф в Ähtäri и лодка. Цена: 455.000 €



opkk.fi  
OP-KIINTEISTÖKESKUS  
Suomenselän OP-Kiinteistökeskus Oy  
tel. ++358 10 254 3117  
Ostolantie 15, 63700 ÄHTÄRI  
www.opkk.fi Объект: 518032  
anne.m.makela@op.fi

### ПРОДАЕТСЯ КВАРТИРА В РЯДНОМ ДОМЕ



район Юлясто, 79 м², двухэтажная, 3 к+кухня+прачечная+2 туалета+сауна. Постр.-95 г. А/О из 12 квартир. Спокойное место, 15 мин. до аэропорта. Цена 237.000 €. Возможен вариант обмена на 1-2 комн.+кухня+сауна в рядн. и многоэтаж. доме. Продает владелец. lidiavalentin@mail.ru

Тел. +358 44 501 0961 на рус.  
Тел. +358 400 460460 на фин.

## ОФИСНЫЕ ПОМЕЩЕНИЯ В ЦЕНТРЕ ИМАТРЫ

Офисные помещения 75-450 м² и комнаты 10-25 м²  
Хорошие информационные сети, помещения для собраний, сауны в аренду и др. услуги.

Imatran Seudun YRITYSTILAT OY

www.imatranyritystilat.fi

Esterinkatu 10, 55100 Imatra  
тел. +358 5 2352800

### ПАРК PUOLALANPUISTO Puolalanpuisto 3 ЭКСКЛЮЗИВНОЕ ПРОЖИВАНИЕ В СЕРДЦЕ ТУРКУ

- 5 к+кухня+хоз. к.+2 туалета, гардеробная+сауна, пл. 210 м² первый этаж+квартира на втором этаже пл. 190 м²+(склад 15 м²) Цена 788.000 €
- 5 к+кухня+хоз. к.+2 туалета, гардеробная+сауна, пл. 210 м² первый этаж+квартира на втором этаже пл. 190 м²+(склад 15 м²) Цена 860.000 €
- 5 к+кухня+хоз. к.+2 туалета, гардеробная +сауна, пл. 170 м² (склад 10 м²) Цена 632.000 €
- 1к+кухня+хоз.к. +туалет+гард.+сауна, пл. 65 м² Цена 269.750 €

Новые объекты будут приняты в эксплуатацию в ноябре/декабре 2007 года. Во всех объектах центральное отопление, за счет циркулируемой теплой воды отопление полов, система воздухообмена с забором тепла, система сигнализации, в некоторых квартирах система охлаждения, в больших квартирах камин и многое другое. Другие продаваемые объекты www.balico.fi myynti@balico.fi tel. +358-44-263 7323 fax +358 2 230 1262

Ищем в!

**BALICO**

www.balico.fi www.balico.fi www.balico.fi www.balico.fi

### Редкое предложение! В Руке!

Если Вы не хотите быть похожими на общую массу, то это именно для Вас! В 2005 г. построен из сухой красной сосны высококлассный коттедж рядом с лыжным склоном. Лыжные трассы также рядом. Коттедж построен из сухой сосны и природного камня. Первоклассно оснащен всевозможной бытовой техникой. Участок граничит с парком. Площадь 160 м², гараж 50 м², а также навес для гриля. Продается с мебелью: 645.000 €. Спрашивайте на фин. языке по эл. почте доп. информацию и фото!

**UTIN RAKENNUS OY**  
Lentoportintie 4 45410 UTTI arto.nurminen@utinrakennus.fi  
Tel. +358 50 5723 120 www.utinrakennus.fi

### ПРОДАЕТСЯ КОТТЕДЖ ЛЮКС В ТАХКОВУОРИ 220 м²

Полностью оснащенный Подойдет для личного пользования и фирмы Цена 995.000 евро

Информация на фин. яз. +358-40-9030255 arto@smartconcept.fi

www.tahkohuvila.com